

SUPREME COURT OF CANADA -- JUDGMENTS IN APPEALS AND LEAVE APPLICATIONS

OTTAWA, 26/11/98. THE SUPREME COURT OF CANADA HAS TODAY DEPOSITED WITH THE REGISTRAR JUDGMENTS IN THE FOLLOWING APPEALS AND APPLICATIONS FOR LEAVE TO APPEAL.

FROM: SUPREME COURT OF CANADA (613)995-4330

COUR SUPRÊME DU CANADA -- JUGEMENTS SUR POURVOIS ET DEMANDES D'AUTORISATION

OTTAWA, 26/11/98. LA COUR SUPRÊME DU CANADA A DÉPOSÉ AUJOURD'HUI AUPRÈS DU REGISTRAIRE LES JUGEMENTS DANS LES APPELS ET LES DEMANDES D'AUTORISATION D'APPEL SUIVANTS.

SOURCE: COUR SUPRÊME DU CANADA (613)995-4330

APPEALS / APPELS:

25448 **JEFFREY ROSE - v. - HER MAJESTY THE QUEEN - and - THE ATTORNEY GENERAL OF CANADA, THE ATTORNEY GENERAL OF QUEBEC, THE ATTORNEY GENERAL OF BRITISH COLUMBIA - and - THE ATTORNEY GENERAL FOR ALBERTA** (Crim.)(Ont.)

CORAM: The Chief Justice and L'Heureux-Dubé, Gonthier, Cory, McLachlin, Iacobucci, Major, Bastarache and Binnie JJ.

The appeal is dismissed and the order of the Court of Appeal confirmed, Lamer C.J. and McLachlin, Major and Binnie JJ. dissenting. The majority answered the constitutional questions as follows:

1. Does s. 651(3) or 651(4) of the *Criminal Code* infringe or deny the right of an accused person to a trial in accordance with the principles of fundamental justice and/or the right of an accused person to make full answer and defence, as guaranteed by s. 7 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*?

Answer: No.

2. If the answer to Question #1 is yes, is the said infringement or denial of the s. 7 right, a reasonable limit which can be demonstrably justified under s. 1 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*?

Answer: In light of the answer to Question 1, it is not necessary to answer this question.

3. Does s. 651(3) or 651(4) of the *Criminal Code* infringe or deny the right of an accused person to a fair trial at which he or she is presumed innocent, as guaranteed by s. 11(d) of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*?

Answer: No.

4. If the answer to Question #3 is yes, is the said infringement or denial of the s. 11(d) right, a reasonable limit which can be demonstrably justified under s. 1 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*?

Answer: In light of the answer to Question 3, it is not necessary to answer this question.

Le pourvoi est rejeté et l'ordonnance de la Cour d'appel est confirmée. Le juge en chef Lamer et les juges McLachlin, Major et Binnie sont dissidents. Les juges de la majorité ont donné les réponses suivantes aux questions constitutionnelles:

1. Les paragraphes 651(3) ou 651(4) du *Code criminel* portent-ils atteinte au droit de l'inculpé à un procès en conformité avec les principes de justice fondamentale ou à son droit de présenter une défense pleine et entière garanti par l'art. 7 de la *Charte canadienne des droits et libertés*?

Réponse: Non.

2. En cas de réponse affirmative à la première question, l'atteinte portée au droit garanti par l'art. 7 constitue-t-elle une limite raisonnable dont la justification peut se démontrer au sens de l'article premier de la *Charte canadienne des droits et libertés*?

Réponse: Vu la réponse donnée à la question 1, il n'est pas nécessaire de répondre à cette question.

3. Les paragraphes 651(3) ou 651(4) du *Code criminel* portent-ils atteinte au droit de l'inculpé d'être présumé innocent tant qu'il n'aura pas été déclaré coupable à l'issue d'un procès équitable garanti par l'al. 11*d*) de la *Charte canadienne des droits et libertés*?

Réponse: Non.

4. En cas de réponse affirmative à la troisième question, l'atteinte portée au droit garanti par l'al. 11*d*) constitue-t-elle une limite raisonnable dont la justification peut se démontrer au sens de l'article premier de la *Charte canadienne des droits et libertés*?

Réponse: Vu la réponse donnée à la question 3, il n'est pas nécessaire de répondre à cette question.

26100 **BRIAN ARP - v. - HER MAJESTY THE QUEEN - and - THE ATTORNEY GENERAL OF CANADA, THE ATTORNEY GENERAL FOR ONTARIO and THE ATTORNEY GENERAL FOR ALBERTA** (Crim.) (B.C.)

CORAM: The Chief Justice and L'Heureux-Dubé, Gonthier, Cory, McLachlin, Iacobucci, Major, Bastarache and Binnie JJ.

The appeal is dismissed.

Le pourvoi est rejeté.

26042 **M.R.M. - v. - HER MAJESTY THE QUEEN** (Crim.) (N.S.)

CORAM: The Chief Justice and L'Heureux-Dubé, Gonthier, Cory, McLachlin, Iacobucci, Major, Bastarache and Binnie JJ.

The appeal is dismissed, Major J. dissenting.

Le pourvoi est rejeté. Le juge Major est dissident.

25702

CHRISTOPHER HOGARTH, MURRAY HOGARTH and DIANA RUTH HOGARTH -and- JOSEPHINE PERRY and JOHN HALLER v. JOHN EMMETT HALL, FRANCES NORMA HALL, SUSAN FRANCES HALL, E. BRUCE HALL, JOHN PETER HALL by his committee MAUREEN HALL, MAUREEN HALL as Executrix of the Estate of YVONNE LOUISE CARROLL, MAUREEN HALL in her personal capacity, MARTHA ISABEL HALL, THOMAS JAMES HALL, DAVID ROBERT HALL, RICHARD LAWRENCE CARROLL, MARIE HELENA CARROLL, JOHN GREGORY CARROLL, MARGARET JANE CARROLL, MARIE SUZANNE CARROLL, JOAN SHELAGH CARROLL and LAING DOUGLAS CARROLL - and- ONTARIO HOLIDAYS CORPORATION carrying on business as THE EDENVALE INN -and between- CHRISTOPHER HOGARTH, MURRAY HOGARTH and DIANA RUTH HOGARTH -and- THE EDENVALE INN or EDENVALE and ONTARIO HOLIDAYS CORPORATION carrying on business as THE EDENVALE INN or EDENVALE v. JOSEPHINE PERRY -and between- CHRISTOPHER HOGARTH, MURRAY HOGARTH and DIANA RUTH HOGARTH -and- ONTARIO HOLIDAYS CORPORATION carrying on business as THE EDENVALE INN -and- JOSEPHINE PERRY and JOHN HALLER v. JOANNE MAUDE PERRY, WILLIAM GEORGE PERRY, WILLIAM HAROLD PERRY, JANET ELLEN MacPHEE, IAN FORBES PERRY, SUSAN JOANNE PERRY, LESLIE CAROL PERRY, TARA COLLEEN BOYLE, LINDSAY PATRICK PERRY, ROBERTA JOANNE PERRY, an infant by her Litigation Guardian JOANNE MAUDE PERRY, and JOSEPHINE PERRY, in her capacity as Administratrix of the Estate of GRANT KEVIN PERRY -and between- LARRY GRAIL v. DEBORAH ORDON, the Executrix of the Estate of BERNARD MYRON ORDON and DEBORAH ORDON, personally, JEFFREY MICHAEL ORDON, a Minor, by his Litigation Guardian DEBORAH ORDON, STEPHANIE ORDON, a Minor, by her Litigation Guardian DEBORAH ORDON, and BESSIE ORDON -and- THE ATTORNEY GENERAL OF QUEBEC (Ont.)

CORAM: L'Heureux-Dubé, Gonthier, Cory, McLachlin, Iacobucci, Major and Bastarache JJ.

The appeals and cross-appeals are dismissed with costs. The constitutional questions are answered as follows:

1. Whether the provisions of Part V of the *Family Law Act*, R.S.O. 1990, c. F.3, in whole or in part, allowing claims for loss of guidance, companionship and other losses, are constitutionally inapplicable to losses arising from a personal injury suffered by another arising out of the alleged negligent operation or ownership of a vessel on inland waters in Ontario, and/or *ultra vires* insofar as they purport to govern losses or damages arising out of a boating accident.

Answer: In light of our finding that claims for loss of guidance, care and companionship may be brought under Canadian maritime law, it is not necessary to answer this question except with respect to the issue of whether a sibling may bring a dependant's claim for damages. With respect to this latter issue, Part V of the *Family Law Act* is constitutionally inapplicable to a maritime negligence claim insofar as it permits the bringing of such a claim.

2. Whether the provisions of the *Act respecting compensation to the Families of Persons killed by Accident, and in duels*, C.S.C. 1859, c. 78, are constitutionally inapplicable in whole or in part to an action based on alleged negligent operation or ownership of a vessel on inland waters in Ontario resulting in a fatality, and/or *ultra vires* insofar as they purport to govern losses or damages arising out of a boating accident.

Answer: This constitutional question need not be answered. The *Act respecting compensation to the Families of Persons killed by Accident, and in duels* has been repealed as provincial law. Insofar as it may exist as federal law applicable to maritime matters, it provides no benefit to the plaintiffs that they do not already receive under contemporary sources of Canadian maritime law.

3. Whether the provisions of s. 38(1) of the *Trustee Act*, R.S.O. 1990, c. T.23, are constitutionally inapplicable in whole or in part to an action based on alleged negligent operation or ownership of a vessel on inland waters in Ontario resulting in a fatality, and/or *ultra vires* insofar as they purport to govern losses or damages arising out of a boating accident.

Answer: In light of our finding that claims by an executor brought in the name of the deceased may be brought under Canadian maritime law, it is not necessary to answer this question.

4. Whether the provisions of the *Negligence Act*, R.S.O. 1990, c. N.1, allowing the apportionment of liability in accordance with fault, are constitutionally inapplicable in whole or in part to an action based on the alleged negligent operation or ownership of a vessel on inland waters in Ontario resulting in personal injury or death, and/or *ultra vires* insofar as they purport to govern losses or damages arising out of a boating accident.

Answer: In light of our finding that Canadian maritime law incorporates a contributory negligence regime, it is not necessary to answer this question.

5. Whether the provisions of the *Occupiers' Liability Act*, R.S.O. 1990, c. O.2, allowing claims for damages are constitutionally inapplicable in whole or in part in an action based on alleged negligent operation or ownership of a vessel on inland waters in Ontario resulting in a fatality, and/or *ultra vires* insofar as they purport to govern losses or damages arising out of a boating accident.

Answer: The question is moot, given that it was raised in the Lac Seul action, which is not before the Court.

Les pourvois et les pourvois incidents sont rejetés avec dépens. Les questions constitutionnelles reçoivent les réponses suivantes:

1. Les dispositions de la partie V de la *Loi sur le droit de la famille*, L.R.O. 1990, ch. F.3, qui prévoient l'indemnisation notamment de la perte de conseils et de compagnie, sont-elles, en totalité ou en partie, constitutionnellement inapplicables aux pertes résultant des lésions corporelles subies par un tiers à la suite de la prétendue négligence de l'exploitant ou du propriétaire d'un navire dans les eaux internes de l'Ontario ou sont-elles *ultra vires* dans la mesure où elles visent à régir les pertes ou les dommages résultant d'un accident de la navigation, ou les deux?

Réponse: Étant donné que nous avons conclu qu'il est possible, en vertu du droit maritime canadien, d'intenter des demandes en réparation au titre de la perte de conseils, de soins et de compagnie, il n'est pas nécessaire de répondre à cette question sauf quant à savoir si les frères et soeurs peuvent intenter une action en dommages-intérêts à titre de personnes à charge. La réponse à cette dernière question est que la partie V de la *Loi sur le droit de la famille* est constitutionnellement inapplicable à une action pour négligence en matière maritime dans la mesure où elle permet un tel recours.

2. Les dispositions de l'*Acte concernant l'indemnité en faveur des parents de ceux qui sont tués par accident, ou en duel*, S.R.C. 1859, ch. 78, sont-elles, en totalité ou en partie, constitutionnellement inapplicables à l'action exercée à la suite d'un décès qu'aurait causé la négligence de l'exploitant ou du propriétaire d'un navire dans les eaux internes de l'Ontario ou sont-elles *ultra vires* dans la mesure où elles visent à régir les pertes ou les dommages résultant d'un accident de la navigation, ou les deux?

Réponse: Il n'est pas nécessaire de répondre à cette question constitutionnelle. L'*Acte concernant l'indemnité en faveur des parents de ceux qui sont tués par accident, ou en duel* a été abrogé à titre de loi provinciale. Dans la mesure où ce texte législatif peut exister à titre de loi fédérale applicable aux questions maritimes, il n'accorde aux demandeurs aucun avantage dont ils ne bénéficient pas déjà en vertu des sources modernes du droit maritime canadien.

3. Les dispositions du par. 38(1) de la *Loi sur les fiduciaires*, L.R.O. 1990, ch. T.23, sont-elles, en totalité ou en partie, constitutionnellement inapplicables à l'action intentée à la suite d'un décès qu'aurait causé la négligence de l'exploitant ou du propriétaire d'un navire dans les eaux internes de l'Ontario ou sont-elles *ultra vires* dans la mesure où elles visent à régir les pertes ou les dommages résultant d'un accident de la navigation, ou les deux?

Réponse: Étant donné que nous avons conclu que les demandes formées par l'exécuteur testamentaire au nom du défunt peuvent être intentées en vertu du droit maritime canadien, il n'est pas nécessaire de répondre à cette question.

4. Les dispositions de la *Loi sur le partage de la responsabilité*, L.R.O. 1990, ch. N.1, qui prévoient la répartition de la responsabilité selon la faute, sont-elles, en totalité ou en partie, constitutionnellement inapplicables à l'action intentée à la suite des lésions corporelles ou d'un décès qu'aurait causés la négligence de l'exploitant ou du propriétaire d'un navire dans les eaux internes de l'Ontario ou sont-elles *ultra vires* dans la mesure où elles visent à régir les pertes ou les dommages résultant d'un accident de la navigation, ou les deux?

Réponse: Étant donné que nous avons conclu que le droit maritime canadien comporte un régime de négligence contributive, il n'est pas nécessaire de répondre à cette question.

5. Les dispositions de la *Loi sur la responsabilité des occupants*, L.R.O. 1990, ch. O.2, qui prévoient la présentation de demandes d'indemnisation sont-elles, en totalité ou en partie, constitutionnellement inapplicables à l'action intentée à la suite d'un décès qu'aurait causé la négligence de l'exploitant ou du propriétaire d'un navire dans les eaux internes de l'Ontario ou sont-elles *ultra vires* dans la mesure où elles visent à régir les pertes ou les dommages résultant d'un accident de la navigation, ou les deux?

Réponse: Cette question est théorique étant donné qu'elle a été soulevée dans le cadre de l'action du lac Seul, dont notre Cour n'a pas été saisie.

APPLICATIONS FOR LEAVE / LES DEMANDES D'AUTORISATION:

26398 **W.A. aka W.M.D. - v. - HER MAJESTY THE QUEEN** (Crim.)(Sask.)

CORAM: The Chief Justice and McLachlin and Iacobucci JJ.

The application for leave to appeal is dismissed.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

26784 **HEATHER JOHNSON - v. - GABRIEL RAYMOND JOSEPH FLORENT ARBEZ** (Man.)

CORAM: The Chief Justice and McLachlin and Iacobucci JJ.

The application for leave to appeal is dismissed.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

26746 **PIERRE MALBOEUF - v. - HER MAJESTY THE QUEEN** (Crim.)(Ont.)

CORAM: The Chief Justice and McLachlin and Iacobucci JJ.

The application for extension of time is granted and the application for leave to appeal is dismissed.

La demande de prorogation de délai est accordée et la demande d'autorisation d'appel est rejetée.

26020 **JELKA PESIC v. HER MAJESTY THE QUEEN** (Crim.)(B.C.)

CORAM: L'Heureux-Dubé, Cory and Iacobucci JJ.

The application for leave to appeal is dismissed.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

26733 **BRIAN DOODY - v. - PROFESSIONAL TRAINING COMMITTEE OF THE BARREAU DU QUÉBEC and BAR SCHOOL OF THE BARREAU DU QUÉBEC** (Qué.)

CORAM: Cory, Major and Binnie JJ.

The application for leave to appeal as well as all ancillary motions are dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel et toutes requêtes accessoires sont rejetées avec dépens.
